

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 3 (1996)  
**Heft:** 30

**Vorwort:** [Editorial]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

30. Ausgabe, September 1996  
3. Jahrgang  
Auflage 5000  
erscheint monatlich

**Herausgeber:** Verlag Saiten, Roman Riklin

**Verlagsadresse:** Brühltor 11, Postfach  
9004 St.Gallen

**Redaktion:** Adrian Riklin, Roger Walch  
Tel. 071 222 30 66  
Fax. 071 222 30 77

**Sekretariat:** Gaby Krapf, Tel. 071 222 30 66

**Titelseite:** «Künstlerleben» in der Handschrift  
von Johannes Fuchs, Tinte auf  
leerem Notenpapier, Foto: Leo  
Boesinger, Bildbearbeitung:  
Can Asan

**Texte zum Titelthema:** Giuseppe Gracia, Daniel Kehl,  
Adrian Riklin, Roman Riklin

**Bilder zum Titelthema:** Leo Boesinger

**Texte Demnächst:** Hansjörg Bachmann, Roman Elsener,  
Giuseppe Gracia, Johannes M.  
Hedinger, Gaby Krapf, Silvan  
Lassauer, Evelyn Rigotti, Adrian  
Riklin, Roman Riklin, Michael  
Schläpfer, Swamp, Roger Walch

**Veranstaltungs-  
kalender:** Daten für den Veranstaltungs-  
kalender werden kostenlos publiziert.  
Senden oder faxen Sie Unterlagen zu  
Ihrer Veranstaltung bis zum 10. des  
Vormonats:  
Verlag Saiten,  
Veranstaltungskalender,  
Postfach, 9004 St.Gallen  
Tel. 071 222 30 66  
Fax. 071 222 30 77

**Anzeigenverkauf:** Gaby Krapf, Roger Walch,  
Tel. 071 222 30 66  
Fax. 071 222 30 77  
Es gelten die Anzeigentarife von  
Media Daten 3.96

**Vertrieb:** 8 days a week, Rubel U. Vetsch,  
Tel. 071 222 71 72

**Layout:** Konzeption: Jürgen Wössner;  
Redaktioneller Teil: Anita Meier,  
Plattform/Eigeninserat:  
Remo Gerisch,  
Veranstaltungskalender:  
Daniela Wirth,  
Demnächst: Anonymus

**Druck:** Direktoffset auf 100% Recycling-  
Papier 80 gm<sup>2</sup>  
Niedermann Druck AG,  
St.Gallen, Tel. 282 48 80

**Abonnements:** Jahresabo: Fr. 25.-  
Unterstützungsabo: Fr. 75.-

© 1996, Verlag Saiten, St.Gallen. Alle Rechte vorbehalten.  
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher  
Genehmigung. Die Urheberrechte der Artikel, Fotos,  
Illustrationen und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag.  
Kein Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos  
und Illustrationen.

R: Seit Monaten freust Du Dich darauf, St.Gallen und «Saiten» für einige Zeit hinter Dir zu lassen.

R: Ich habe St.Gallen lieben und hassen gelernt. Es ist nicht einfach, von hier wegzugehen, wenn man gleichzeitig ein Projekt wie dieses Kulturmagazin zurücklässt, dessen monatliches Erscheinen einem sehr am Herzen liegt. – Aber mit Dir habe ich jemanden gefunden, dem ich die Verantwortung über «Saiten» getrost anvertrauen kann.

R: Auf die Weiterentwicklung eines Magazins Einfluss nehmen zu können, das sich mittlerweile zu einem nicht mehr wegzudenkenden Bestandteil der hiesigen Kulturlandschaft gemauert hat, ist eine reizvolle Herausforderung. Doch sie setzt Visionen voraus ...

R: ... auch auf die Befürchtung hin, dass sich meine Vorstellungen der Zukunft von «Saiten» nicht mit Deinen Visionen decken.

R: Zwei unterschiedliche Visionen können zum gleichen Ziel führen. In der Diskussion entsteht jene Art von kreativer Auseinandersetzung, welche dazu führt, dass diese Zeit-Schrift «in Bewegung» bleibt.

R: Eine Kulturzeitschrift, der dies nicht gelingt, erübrigt sich.

R: Dann müsste das übergeordnete Ziel von «Saiten» eine stete Beweglichkeit sein und nicht eine (allenfalls erstarrte) langfristige Existenz

R: Wie wahr. Erst dieser Bewegungsprozess macht «Saiten» zu einer lebendigen Zeitschrift.

R: Am Bewegungsprozess aktiv beteiligt zu sein, macht Spass, ist lustvoll.

R: Es bleibt zu hoffen, dass dieser Spass wiederum die nötige Flexibilität und Wandlungsfähigkeit provoziert.

R: Beide Eigenschaften assoziiert man gemeinhin mit Jugend.

R: Heisst das, dass man mit zunehmendem Alter seine Beweglichkeit verliert? – Eine düstere Aussicht.

R: Der redaktionelle Teil vorliegender «Saiten»-Ausgabe beweist das Gegenteil: Die vier porträtierten Künstler strotzen vor Ideen, sind geistig rege und aktiv, obwohl sie allesamt schon auf die Hundert zugehen.

R: Vielleicht sind sie gerade aufgrund ihrer ungebrochenen geistigen Beweglichkeit bis ins hohe Alter so kreativ geblieben.

R: Die Begegnung mit diesen vier imponierenden Persönlichkeiten macht einem Mut, neue Wege zu beschreiten und sich dem Wandel zu stellen.

R: Was bleibt uns anderes übrig, als zu versuchen, es ihnen gleichzutun ...

R: Gute Reise!

R: Gleichfalls!

September 1996

**Saiten**

Schöne Schuhe

Bequeme Schuhe

**SCHNEIDER**  
SCHUHE

Goliathgasse 5, beim "Hecht", 9004 St.Gallen

**Ihre erste Adresse für Englisch**

- Weltweit führendes Schulsystem (29 Länder)
- Individuelle Kursberatung
- Grosse Kursauswahl
- Professionelle Methodik
- Nahtloser Anschluss an ausländische IH-Schulen

**Nächster Kursbeginn für alle Stufen:  
Ab 5. September 1996**

<b>St. Gallen</b>	<b>071 282 43 43</b> Lindenstrasse 139 9016 St. Gallen
<b>Zürich</b>	<b>01 840 05 45</b> Althardstrasse 70 8105 Regensdorf

300 Parkplätze gratis  
S6 vom HB: 15 Min.

**ih Switzerland**

Stadt St.Gallen  
Energie-Beratung

**”**  
*Wassersparende  
Brause sucht  
Jodelnixe für  
gemeinsame  
Duschfreuden.*  
**“**

Wir vermitteln gerne.  
St.Galler Stadtwerke, Energie-Beratung,  
Schützengasse 4, 9000 St.Gallen, Tel. 071/224 58 23, Fax 071/224 58 19